

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

LA PAMPA

---

22

VICTORICA

Maestro RAMULFO ESCUDERO Escuela N° 7

Fojas 6

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

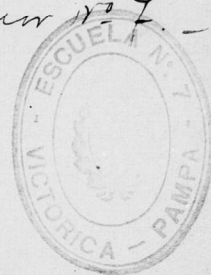
---

---

---

Reminiscencias: Ramulfo Erenders. Consultadas a los padres de los alumnos de 5<sup>o</sup> y 6<sup>o</sup> grado. - Estas supersticiones están en el ambiente popular, tienen tal arraigo que concluyen por ser aceptadas por los extranjeros radicados en la región. -

Victoria. - (Pampa). - Escuela Superior N.º 7. -



## SUPERSTICIONES

Tener en el hogar conejos o palomas, trae la ruina a la casa.

Si el fuego chisporrotea o en la pava sale pegada una brasa, es signo evidente de que va ha venir visita. - lo mismo si en el pavilo de la vela, se hacen bolillas luminosas.

Si la luz de la vela se tuerce, hacia el lado de alguna persona, es creencia de que esta morira pronto.

Lavarse la cara los gatos, anuncia visita, lo mismo si pasan teros por encima de la casa; pero esta vez es una visita lejana.

Romperse un vaso anuncia la muerte de un hermano.

Si arde la mano derecha es sintoma de que se va ha recibir plata.

Si se siente comezon en la oreja derecha, es anuncio de que estan hablando mal de la persna que la siente. sucede lo contrario cuando es la izquierda.

Peinarse y lavarse de noche es malo; pues , trae desgracia.

En la puerta de la habitación, si canta el gallo, anuncia visita.

Volcar vino en una mesa, es alegria

Si va pasando un cura, y uno lo ve de espaldas anuncia una desgracia.

Romper un espejo, anuncia desgracia.

Abrir una sombrilla o paraguas dentro de las habitaciones, anuncia la muerte de un hermano o de la madre.

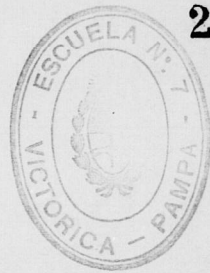
Lanzar un grito una lechuza en la casa de una persona, anuncia desgracia.

Cuando la gallina canta como el gallo, muere alguno de la casa.

Si una gallina saca pollo de un huevo basilico, muere la persona, si esta ha sido vista primero por el pollo, y viceversa si este fuera visto antes por aquella.

Romper la escarcha o el hielo, es hacer correr viento.

Localidad: - Victorica (Pampa). - Escuela Superior N° 4. - Remite: Ranulfo Ben  
clero. - Remedios consultados y sabidos por los niños y aconsejados por mu-  
chas personas serias y mayores.



CURANDERISMO

La savia de las parras es buena para curar las pecas.

Para curar la mordedura de perro, se le corta el pelo al mismo y se hace freir en aceite, aplicandolo en la parte afectada.

El dolor de garganta se cura colocandole al enfermo lombrices de tierra fritas en aceite.

Para los perros envenenados se aconseja, cortarles un pedazo de la oreja.

Para el dolor de cabeza, se toma la medida del perro, la piola que sirve para medirlo, se ata un sapo de la pata, y despues con ella se ata el cuello de enfermo.

Para curar el ahogo en una muchacha, se le coloca el collar del perro.

Para la manquera de los animales es bueno atarles una cerda en la mano, <sup>siempre</sup> siempre que sean mancos de la cuerda.

Se cura la picadura de araña, aplicando tres cruces con una llave sobre la parte afectada.

Para la picadura de víbora en los animales, se les pone un collar de paja trenzada de tres, en el cuello. - tambien se le cura haciendole picar con la víbora una vez que se le ha sacado el veneno.

El estiércol de caballo con agua es bueno para el envenenamiento de los perros.

Para hacer orinar los caballos, se les frota el lomo y los riñones con grasa de potro y la frente con clara de huevo.

Los animales enfermos de la cruz se curan orinandolos y echandoles arena.

El moquillo de las gallinas se les cura colocandoles una pluma en la nuca.

Echando aceite en las orejas ó haciendoles oler trapo quemado se curan los caballos enfermos del catarro.

Las escamas de víbora colocadas sobre la cabeza, hacen pasar el dolor cuando en ella se siente.

Darle un susto a un individuo, es bueno para hacerle pasar el hipo.

Para las paspadura es bueno el orin humano.

Localidad: Victorica, Escuela Superior N° 7. - Maestros: Ramulfo E. y otros. Archivos por los alumnos del 5° grado y enseñadas por sus padres. Estas adivinanzas en su mayoría, son conocidas de muchas personas mayores de este pueblo.

A D I V I N A N Z A S



Caliente lo traigo, ponertelo quiero, levanta la sabana y apronta el agujero.

La Enema

Mi tío va y mi tío viene; tanto ~~Mir~~ y venir humito le ha de salir.

El cigarro

En Chile estaba y aquí también.

La Taba

Baja al agua y no bebe, sale al campo y no patea.

El Cencerro

Una vaquita tosca, colita rosca.

La Espuela

Un difunto amortajado, y el culito colorado.

El cigarrillo

Cuatro cotorritas van para <sup>a</sup>francia, corre que te corre y ninguna se alcanza.  
Las patas del Caballo

Una vieja larga y seca, que le corre la manteca.

La Vela

Vos estas de espaldita, y yo estoy en <sup>en cuquillas</sup> cuquillas y en el agujerito del medio yo te hago cosquillas.

El Candado.

En blancos paños naci, y en verdes me captive, fueron tantos mis trabajos que amarillo me quede.

El Membrillo

Una bola negra con siete agujeros, ~~hueso~~

La Cabeza

Entre dos peñas blancas hay una flor amarilla, y se le puede presentar al mejor Rey de castilla.

El Huevo

Mi tío Juan va y viene y en el camino se detiene.

La llave

Una llegüita mora con cerdita en la cola

La Aguja

Loe  
Pelo  
de  
  
Echa  
Mote  
Que  
Tjoe  
Esta  
mañ  
saq  
y c  
Para  
y e  
no  
dem

? Q

Localidad: Victorica (Pampa). - Escuela N.º 7. - Remitente: Raulfo Linderos  
Relatados por los alumnos de 5.º b.º grado, quienes las consultaron a sus padres. - Muchos  
de los refranes y dichos son muy populares en esta localidad



DICHOS Y REFRANES

Echale bufach al catre para que no te piquen las chinches.

Metete , José Mercedes, metete que son pasteles.

Que quieres con tu elegancia ?

Tjue' ... pucha y garugando y la pechuga sudando.

Esta noche va ha llover  
mañana va ha hacer barro  
saque la tabaquera  
y convide con un cigarro \_\_\_\_\_  
Para mi la cola es pecho \_\_\_\_\_  
y el espinazo cadera \_\_\_\_\_  
no dandome del hueso \_\_\_\_\_  
deme de donde quiera \_\_\_\_\_

? Que cara .....esta la cebolla.

Dice don Tomás que lo deje asi no mas.

Soplalo que esta caliente.

Echale grasa de zorra para que corra.

Me da mucha risa ver un chancho en camisa.

Que bocao pa mi potrillo.

Lindo pial si no se sale.

Metete que va de un aspa.

Cuando la seca es larga no hay matrezo que no caiga.

'Pa' tu marca no hay boleto, ni pa tu bozal "cabresto".

Hijo el pais con gorra 'e' vasco, y se chupo medio frasco.

Las doce estan dando y la panza silbando.

Que calor ....con tanto viento.

Pueda ser que....tronando llueva.

"Ese palo no es 'pa' mi rancho".

"Los que no saben guardar  
"Son pobres aunque trabajen  
"Nunca por mas que se atajen  
"Se librarian del cimbron  
"Al que nace barrigon es  
"Es al fudo que lo fagen" \_\_\_\_\_

Echeme....le nudo ,si se corta el lazo.  
No tengo vela en ese entierro.

Como te parezca melena crespa

Al freir las tortas se ve la grasa que queda.



Si la perdes chiflame.

!Ilustre!...me los botines.

Dejate de ese embrollo y larga todo el rollo

Servite que son conzites.

---

Que pelada.....que no me ha dejado dormir.

---

Cada chancho a su estaca

---

Asi dicen que las perdices cantan por divertirse y comen por no morirse.

---

No te haga el chancho rengo.

---

! Pero es fiero..... el peludo con azucar!

---

De la mano a la boca se pierde la sopa.

---

Alazan tostado, antes muerto que cansado.

---

En tierra de ciegos el tuerto es Rey.

---

No hay que despreciar lo viejo por lo mazo, ni lo cierto por lo dudoso.

---

Asno con oro alcanzalo todo.

---

#### RELACIONES

---

---

No te rias del que rió;  
no te rias por piedad  
que la risa en este mundo  
es un modo de llorar.

---

El tiempo con el amor  
hicieron una contrata  
y lo que el amor dispone  
el tiempo lo desbarata.

---

En el medio de tu escracho  
hay una mancha amarilla  
si mis trenzas son chorizos  
tu geta sera morcilla.

---

Tengo una china comadre  
mas linda que un abrojal  
pero mas dura en la geta

---

que una garra sin pelar

"Sos" un mamon muy metido  
y nada podes hacer  
anda arrastrate a tu casa  
y linpiate las de oler.

---

Para bailar el gato se ne  
se necesitan cuatro  
dos niñas bonitas  
y dos mozos guapos.

---

Amalaya quien pudiera  
amarrarte en un palenque  
y darte una guasquiadera  
hasta romperte el rebenque.

---

No se si alguna vez  
te han 'golpiado' en el pico  
porque siempre que te veo  
andas parando el hocico

---

5  
El anillo que me distes ,  
fue de vidrio y se quebró  
el amor que me tuvistes  
fue muy poco y se acabó.

---

Esa niña que baila  
merece un beso  
y el que baila con ella  
que muerda un hueso.

---

Esa niña que baila  
pollera overa  
ha de ser mi comadre  
aunque no quiera

---

De lejanas tierras me vine  
arrastrando mi ponchillo  
solo a quererte ver  
traza de macho rosillo

---

Yo "pa" venir a esta fiesta  
he traído todo instrumento..  
el cuajo ,la tripa gorda,  
y el costillar a los tientos.

---

Yo solo traigo a la fiesta x  
una graciosa canción  
"pa" decírtelo bien claro:  
que gaucho tan compadron.

---

! Oh que admirable inocencia!  
la de algunas señoritas  
que se pasan la existencia  
deshojando margaritas.

---

Si vos fueras mata de pasto  
y yo fuera mancarrón  
habría de pasar por tu lado y  
y tirarte un tarascon.

---

Dame tu mano paloma  
para subir a tu nido  
me han dicho que estabas sola  
y a acompañarte he venido.

---

El anillo que me distes  
lo tiré dentro de un pozo  
no quiero compromiso  
con semejante rasposo.

---

Me quisistes yo te quise  
me olvidastes te olvidé,  
zapatitos que yo dejo  
no me los vuelvo a poner.

---

Este pollo no es de aquí  
este pollo es extranjero  
pollo de pocas plumas  
no cabe en mi gallinero

Que dichosa es la violeta  
cuando acaba de florecer  
mas dichoso seré yo  
si te llego a merecer.

---

El clavelito puesto en el agua  
rociado con el sereno  
a mi no me gusta quedar bien,  
comprende que tengo dueño.

---

En el campo hay un yuyo  
que le llaman camalote  
y las muchachas no me quieren  
por que no tengo bigote

---

Las niñas de hoy en día  
se parecen al alacran  
cuando ven un gaucho pobre  
paran la cola y se van.

---

He visto crecer el río  
batallando con la arena  
asi me tiene tu amor ent  
entre grillos y cadenas.

---

Treintadías tiene el mes  
doce meses tiene el año  
demasiado tiempo has tenido  
para ver tu desengaño.

---

La fiata me gusta mucho  
y una fiata estoy mirando  
y como el amor es tan fiato  
fiatito me estoy quedando.

---

"De" que te "vide" venir  
hasta el alma se me alegra  
no te salgo a recibir  
temiendo a las malas lenguas.

---

Me gusta que así te expreses  
aquí y adonde quiera  
porque con nuestros colores  
formamos nuestra bandera.

---

Si tu pecho fuera cárcel  
y tu corazón calabozo  
y yo fuera prisionero ,  
que prisionero dichoso.

---

En la copa del sombrero  
Traigo un papel de quinientos  
para venir a hablarte  
con palabras de casamiento.

---

